

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

**Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister**

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

13.05. + Praxis Alexander Hofmann
14.05. Louisenstr. 2, 01936 Königsbrück Tel. 035795 / 301 77

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel
7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

13.05.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
14.05.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40
15.05.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795/423 38
16.05.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795/286 64
17.05.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
18.05.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
19.05.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

12.05. - 19.05.23: Frau Dr. Obitz, Weisdorf
Tel. 0351 / 880 62 35

Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen Tel. 035973 2830

wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)



RADEBERGER AnRADeln

So. 14.05. | Sternfahrt zum Park am Cafe Flair

Start 10:30 Markt Radeberg

- „Heinrichstal - Familien -Tour“, 7 km
- „Rund - um Radeberg - Tourenrad -Tour“, 25 km
- „Tauschaer -Teiche - Rennrad -Tour“, 50 km

Ziel: Park am Cafe Flair, Pulsnitzer Straße, Radeberg
ab 11.00 Imbiss- und Getränkeangebot
Kontakt: Rolf Daehne, E-Mail: kinobar@aol.com

FITNESS TAG DER OFFENEN TÜR

✓ Sicher dir dein kostenfreies 4 Wochenprogramm

✓ Teste ALLES aus

✓ 14:00-16:00 Uhr: ZUMBA mit Sven, Steffi und Dana (5€)

HERRLICH individuell bewegt

13. MAI 10:00-17:00 UHR

PULSNITZER STR. 41 | 01454 RADEBERG
WWW.HERRLICH-SPORTS.DE

89. Saison im Karswaldbad Arnsdorf

Aus dem naturnahen Freibad wird auch ein Ort der Begegnung

Man könnte sagen es ist wirklich viel passiert in den letzten Jahren, seit sich der Karswaldbadverein neu aufgestellt hat. Es ist immer wieder zu spüren, dass das kleine Freibad für die Arnsdorfer mehr ist als eine Bade- und Schwimmstätte. Vielmehr findet hier Begegnung statt, Alt trifft Jung. So hatte es auch der Vereinsvorsitzende, Holm Timm, in der Bewerbung für den Verein des Jahres 2022 in der Kategorie Soziales beschrieben. „Hier wächst etwas zusammen, es entwickelt sich zu einem richtigen Mehrgenerationsgelände.“ So werden unter anderem Schwimmkurse für die Kleinen angeboten, während die Senioren gemächlich ihre Runden im Wasser drehen. Familien haben hier ein Domizil, um ihre Frei-



Holm Timm, Vereinsvorsitzender des Karswaldbadvereins, freute sich bei der Preisverleihung am 27.04.2023 im Kraftwerk Mitte Dresden über den 1. Platz in der Kategorie Soziales.



Gemeinsam wird angepackt, um das Ziel eines Mehrgenerationsgeländes umzusetzen.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



Arbeitseinsatz am vergangenen Wochenende. Bevor das Schwimmbecken mit Wasser gefüllt werden kann, bedarf es einiger Reparaturen.

zeit im Grünen zu verbringen. Es ist ein Treffpunkt für Familie, Freunde und Vereine. Es kann entspannt, aber auch Sport getrieben werden. Nicht zu vergessen sind die Veranstaltungen, welche das Erlebnisangebot im Karswaldbad abrunden.



Bereits Ende April begannen die Arbeiten am Schwimmbecken.

Etliche Stellen müssen ausgebessert werden, bevor das Becken gestrichen werden kann. Nach 88 Jahren treten so manche Alterserscheinungen auf.

Text: Red.; Fotos: Karswaldbad Arnsdorf e.V.

Elefant schnuppert Düfte

Eine Aktion Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Gutschein auf Seite 3

Nachdem es zuletzt Geld für ein Jugendprojekt aus einem Fördertopf des Freistaates gab, folgte nun die Auszeichnung zum Verein des Jahres 2023 in der Kategorie Soziales. Die Jury war sich einig, dass das Engagement des Karswaldbadvereins mit Platz 1 belohnt werden muss. Dotiert ist diese Prämierung mit 3.000 Euro. Dieses Geld soll in die Sanierung des Schwimmbeckens investiert werden. Immerhin hat das Becken schon 88 Jahre für Badespaß gesorgt und wird nun von den ehrenamtlichen Helfern auf Vordermann gebracht.

Ende Mai soll in die Saison 2023 gestartet werden. Aktuell werden Schäden am Becken ausgebessert, es wird gestrichen und dann folgt die Befüllung mit Wasser. Zum Arbeitseinsatz am Samstag, dem 06.05.2023 packten wieder viele helfende Hände mit an, um den Badebetrieb im Karswaldbad aufrecht zu erhalten und diese wunderbare Freizeitoase weiter voran zu bringen.

- Himmelfahrt am Kaiserhof -



Donnerstag, 18. Mai 2023
11.00 - 18.00 Uhr

Hauptstr. 62 • 01454 Radeberg • 0352848800
Betrieb der HOGASPORT GmbH

- Grillstation, Biergarten, Musik
- frisch gezapftes Radeberger Pilsner und Zwickelbier
- Hüpfburg für die Kleinen

Große Kreisstadt Radeberg

Hinweis der Stadtverwaltung Radeberg

Am Freitag, dem 19.05.2023 ist die gesamte Stadtverwaltung, einschließlich Bürgerbüro und Ortsämter, für den Besucher-Verkehr geschlossen.

Die Mitarbeiterinnen der Stadtbibliothek sind an diesem Tag von 10.00 bis 18.00 Uhr wie gewohnt für Sie da.

Das Museum Schloss Klippenstein freut sich zu den regulären Öffnungszeiten, Dienstag bis Sonntag und an Feiertagen von 10.00 bis 17.00 Uhr, auf Ihren Besuch.

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 26.04.2023

Beschluss-Nr. SR027-2023

1. Der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung der Behörden, TÖB, Nachbargemeinden und der Öffentlichkeit wird in allen Punkten beschlossen.
2. Der räumliche Geltungsbereich wird geringfügig geändert. Maßgebend ist die Festsetzung des räumlichen Geltungsbereiches der Planzeichnung – Teil A, Fassung 31.03.2023.

3. Der Entwurf des einfachen Bebauungsplanes „Ortsteil Liegau – Augustusbad“ in der Fassung vom 31.03.2023, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, den Textlichen Festsetzungen – Teil B und der beigefügten Begründung – Teil C wird gebilligt.
4. Die Verwaltung wird beauftragt, die Offenlage auf Grundlage von § 3 Abs. 2 BauGB und § 4 Abs. 2 BauGB durchzuführen.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

Gemeinde Wachau

Bekanntmachung zum Schließtag der Gemeinde Wachau

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Brückentag, Freitag, dem 19. Mai 2023, geschlossen. Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

Die Gemeindeverwaltung Arnsdorf bleibt am Freitag, dem 19. Mai 2023 (Brückentag), geschlossen. Wir bitten um Beachtung.

Frank Eisold, Bürgermeister

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben. (Alexis Carrel)

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom 15.05. bis 21.05.2023 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Technischer Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf

Sehr geehrte Mitglieder des Technischen Ausschusses, sehr geehrte berufene Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

40. Sitzung

Gremium Technischer Ausschuss
Sitzungstermin Dienstag, 16. Mai 2023, um 19.00 Uhr
Ort 01477 Arnsdorf, Stolpener Straße 49
Raum Mensa

TAGESORDNUNG

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichnung der Niederschrift

- Bestätigung des Protokolls der 39. öffentlichen Sitzung des TA vom 04.04.2023
- Anfragen der Bürger
- Anbau eines Hobbyraumes an ein Nebenglass (Schuppen) Grundstück in 01477 Arnsdorf, Bahnhofstraße 19, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 841
- Vorbescheid - Bau eines Einfamilienhauses mit Terrasse und Pool, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Karswaldsiedlung 1, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 408/a
- Antrag vom 19.02.2023 auf Abweichung nach § 67 Sächsischer Bauordnung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Wohngebiet Weststraße Arnsdorf wegen Überschreitung der

- Baugrenze für die Errichtung eines Schuppens und Stellplatzes, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Am Schwedenteich 25, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 694/10
- Antrag vom 06.04.2023 auf Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Freizeitpark und Wohnen am Sport-Inn Arnsdorf“, 1. Änderung in der Fassung vom 06.02.2012, Punkt 3.2.2 Grundstückseinfriedungen hier: errichtete Einfriedung Sandsteinmauer und Sandsteinsockel sowie Kirschlorbeerhecke, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Auenweg 2, Gemarkung Arnsdorf, Flurstücke 821, 822
 - Antrag vom 26.04.2023 auf Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Freizeitpark Arnsdorf - Sondergebiet, Wohngebiet“, 5. Änderung in der Fassung vom 20.05.2019, II. bauordnungsrechtliche Festsetzungen, Absatz 3 Einfriedung, hier: errichtete Gestaltungselemente, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Heideparkring 15, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 699/4
 - Antrag vom 04.05.2023 auf Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB von den Festsetzungen des Vorhaben- u. Erschließungsplanes, Gemeinde Fischbach, Siedlerweg, Flurstück 396, Teil B, textl. Festsetzungen, Punkt 6, Abs. 3, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, J.-J.-Kaendler-Straße 48, Gemarkung Fischbach, Flurstück 396/14
 - Anbau an Wohnhaus Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Kirchstraße 36, Gemarkung Fischbach, Flurstück 39
 - Sanierung Nebengebäude, Ausbau und Umnutzung zum Ferienhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großberkmannsdorfer Straße 73, Gemarkung

Kleinwolmsdorf, Flurstück 9

- Stadt Großröhrsdorf Bebauungsplan „Wohnbebauung Steinstraße“, Entwurf in der Fassung vom 27.01.2023, Beteiligung der Behörden und sonstigen TÖB gemäß § 4 Abs. 2 BauGB, Abstimmung mit den Nachbargemeinden gemäß § 2 Abs. 2 BauGB
- Bebauungsplan Nr. 233.2, Dresden-Rossendorf Nr. 3, Gewerbegebiet Eschdorf / Rossendorf, Vorentwurf, Stand April 2023, hier: Frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 1 BauGB und Abfrage im Hinblick auf den Umfang und Detaillierungsgrad der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB (Scoping) sowie Benachrichtigung über die frühzeitige Beteiligung
- Ergänzungssatzung „Jugendclub Kleinröhrsdorf“ in Großröhrsdorf OT Kleinröhrsdorf, Entwurf in der Fassung vom 21.03.2023, Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB i.V.m. § 34 Absatz 6 BauGB
- Antrag vom 02.02.2023 der Firma Tristar Pty. Ltd., vertreten durch die Beak Consultants GmbH, auf Erteilung einer bergrechtlichen Erlaubnis zur Aufsuchung zu gewerblichen Zwecken im Feld „Sohland“ (Feldeskennziffer 1720)
- Ländliche Neuordnung, Kosten für geplante Maßnahmen
- BV Abbruch Alter Gasthof Wallroda, Nachtrag 02
- Vergabe der Planungsleistungen für den Bebauungsplan „Erweiterte Teichstraße“ Arnsdorf
- Verschiedenes
- Anfragen der Mitglieder des TA

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Verwaltungsausschuss der Gemeinde Arnsdorf

Sehr geehrte Mitglieder des VA, sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

30. Sitzung

Gremium Verwaltungsausschuss
Sitzungstermin Mittwoch, 17. Mai 2023, 19.00 Uhr
Ort Arnsdorf, Bahnhofstr. 15/17
Raum Beratungsraum

Tagesordnung

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 29. öffentlichen VA-Sitzung
- Einwohnerfragestunde gemäß §44 Abs. 3 SächsGemO
- Beschluss zur Annahme von Spenden
- Verschiedenes
- Anfragen der Mitglieder des VA

Frank Eisold, Bürgermeister

Aus dem Rödertal

Die Jugendfeuerwehr Seifersdorf sagt DANKE!

Nach dem Sammeln ist vor dem Sammeln ...

Die Jugendfeuerwehr Seifersdorf bedankt sich für die erfolgreiche Altpapiersammelaktion vom 19.04.2023. Wir sind überwältigt, dass diese Aktion so gut angenommen wurde. Für Herbst dieses Jahres (voraussichtlich Oktober) planen wir die nächste Altpapiersammelaktion. Bitte sammeln Sie für und mit uns weiter Ihr Altpapier (Zeitungen, Reklame, Kataloge, etc.)! Der genaue Termin wird zeitnah bekannt gegeben. Bei Fragen wenden Sie sich gern an den Jugendwart der Jugendfeuerwehr Seifersdorf Constanze Hunger (0174 / 128 96 02).

Ihre JFFw Seifersdorf



Langebrücker Nachrichten

MOBibikes können auch in Langebrück geliehen werden

Beliebtes Sharing-Modell der DVB erschließt erstmals einen Dresdner Außenbezirk /
Es gibt in der Ortschaft nicht nur die ortsfeste Verleihstation am Bahnhof

Aus der Dresdner Innenstadt sind die gelben Fahrräder des MOBibike-Verleihsystems nicht mehr wegzudenken – die dezentralen Stadtteile gehörten dagegen bisher nicht zum Ausleihgebiet. Ab sofort wird das Angebot der Dresdner Verkehrsbetriebe (DVB) erstmals im Praxistest auch auf Langebrück ausgeweitet und damit ein Außenbezirk mit dem neuen Angebot erschlossen. Wo am bisherigen MOBipunkt am Bahnhof Langebrück lediglich ein Carsharing-Stellplatz und vier Stellplätze mit



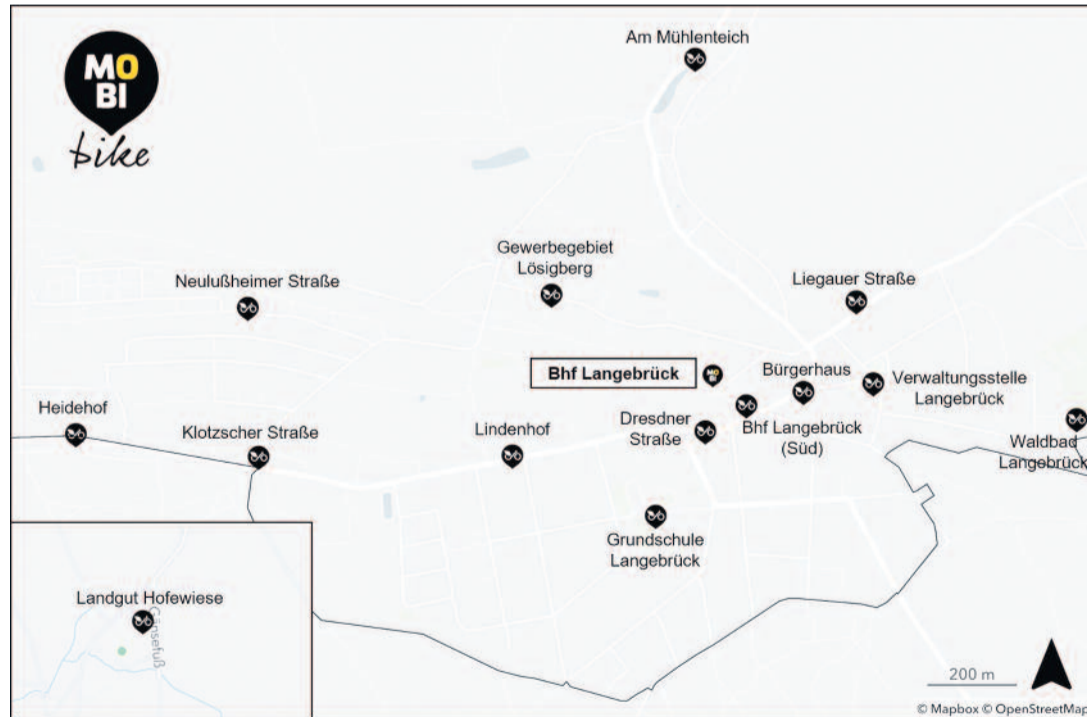
Vergangene Woche erfolgte die offizielle Einweihung in der Ortschaft.

öffentlichen Ladesäulen existierten, können ab sofort auch MOBibikes an einer festen Station ausgeliehen werden. Das Projekt ist Bestandteil des MOBibike-Gesamtsystems. Deshalb werden pro Jahr lediglich etwa 2.000 Euro Betriebskosten benötigt.

Unterstützt von der ortsansässigen Arbeitsgruppe „nachhaltig mobil“ des Netzwerks Dresden Nord und des Ortschaftsrates, kam nicht nur die Neuerrichtung des MOBipunktes zustande. Zusätzlich zur ortsfesten Verleihstation wurde auch ein virtuelles Ausleihnetz über den Ort verteilt, so dass die zunächst 15 Fahrräder nicht immer zum Bahnhof zurückgebracht werden müssen. Diese insgesamt 14 virtuellen Stationen befinden sich unter anderem am Heidehof, im Wohngebiet Neu-Neulüßheimer Straße, an der Hofwiese und pünktlich zur Freibadsaison, ab 26. Mai, auch am Waldbad. „Damit können wir den Einwohnern von Langebrück ein attraktives Verleihsystem anbieten“, sagt Katrin Stuckas vom Netzwerk Dresden Nord. Sie ergänzt: „Die Fahrräder eignen sich aber genauso gut auch für Ausflügler, die am Bahnhof ankommen und damit weiterfahren möchten.“

So funktioniert das Ausleihen:

- In der nextbike-App oder auf www.mobi-



Zusätzlich zur ortsfesten Verleihstation gibt es auch 14 virtuelle Standorte.

FOTOS: DVB

dresden.de/bike kostenfrei registrieren, Kundenkonto erstellen und gültiges Zahlungsmittel hinterlegen.

- Rad auswählen, QR-Code scannen oder die Fahrradnummer in der App angeben und Ausleihe bestätigen. Das Rahmenschloss öffnet sich automatisch.
- Aufsteigen und losradeln.

- Für die Rückgabe ohne Aufpreis das Rad an einem MOBipunkt, einer offiziellen Rückgabestraße beziehungsweise Rückgabestation von MOBibike zurückgeben. Alternativ kann das Rad für den Aufpreis von 1 Euro in der Flexzone abgestellt werden. Für die Rückgabe einfach das Rahmenschloss schließen. Die Rückgabe erfolgt automatisch.

Ausleihen kann man die Räder genau wie in Dresden mit der Handy App des Kooperationspartners nextbike by TIER. „Bitte beachte, dass die Rabatte nicht für VVO/DB-Abos, ermäßigte Abo-Monatskarten sowie das Bildungsticket gelten und du für die Ausleihe mindestens 16 Jahre alt sein musst. Die Registrierung bei nextbike by TIER für ein Nutzerkonto ist ab 18 Jahren möglich“, heißt es dazu auf der Homepage.

DVB-Abo-Kunden können die MOBibikes die ersten 30 Minuten kostenfrei nutzen und erhalten darüber hinaus besonders günstige Konditionen. Ab der 31. Minute werden ein Euro je 30 Minuten fällig. Für 24 Stunden müssen 15 Euro bezahlt werden. Wer kein DVB-Abo hat, kann das Fahrrad über den Basis-Tarif buchen. Die ersten 30 Minuten kosten hier zwei Euro. Pro weitere 15 Minuten sind dann 1 Euro zu zahlen. 15 Euro kostet auch die 24-Stunden-Nutzung in dem Tarifmodell.

Ziel ist es, auch in suburbanen Gebieten der Landeshauptstadt nachhaltige Mobilitätslösungen und damit Alternativen zum eigenen Auto anzubieten. „Jetzt haben die Langebrücker nicht nur eine Direktverbindung per Zug in die Landeshauptstadt. In Verbindung mit den Leihrädern und Sharing-Fahrzeugen ergänzen wir den Nahverkehr, so dass man nicht zwingend auf ein eigenes Auto angewiesen ist“, so MOBibike-Produktmanager Alexander Volokhov.

red/syg

Langebrücker Seniorentreff: Nächste Veranstaltung am 15. Mai im Bürgerhaus

Abwechslungsreich sind die Treffen am Montagnachmittag im Bürgerhaus, denn die Verantwortlichen des Langebrücker Seniorentreffs der Volkssolidarität lassen sich immer etwas

einfallen. Am Montag, 15. Mai, geht es weiter. „Brigitte Mawhinney: Wildlife in Tansania“, lautet das Thema. Aus technischen Gründen wurde dies hierher verlegt. Beginn ist um 15.00 Uhr

im Café des Bürgerhauses. Zu Beginn werden Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Der Eintritt ist frei. Gäste sind immer herzlich willkommen.

So erreichen Sie die
Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de

Wyshyvanka Tag - ein traditioneller ukrainischer Festtag

Ukrainische Bürger der Stadt Radeberg laden zum Familienfest ein

Jeden dritten Donnerstag im Mai feiern die Ukrainer ihre landestypische Tracht - die sogenannte Wyschyvanka. Das sind bestickte Hemden, Blusen oder Kleider mit kunstvollen Mustern und Ornamenten. Die als nationales Kulturgut geltenden Kleidungsstücke unterscheiden sich je nach Region. Wer mehr darüber erfahren möchte und sich gern vom traditionellen Essen und der Gastfreundschaft der Ukrainer bezaubern lassen will, der ist am 18.05.2023, dem diesjährigen Wyschyvanka-Tag herzlich in das Pfarrhaus auf der Pulsnitzer Straße 8 eingeladen. Von 13.00 bis 17.00 Uhr veranstalten ukrainische Bürgerinnen und Bürger der Stadt Radeberg gemeinsam mit dem Bündnis Radeberger Land hilft e.V. ein Familienfest. Neben landestypischen ukrainischen Speisen gibt es Getränke, Kinderschminken, Spiele, Tanz und Theater. Zum Abschluss soll es einen Tanz-Flash-Mob mit allen Gästen geben. Eintritt wird nicht verlangt, um eine Spende für die Kinder in der Ukraine wird jedoch gebeten.

УКРАЇНА ВИШЫВАНКА



Je nach Region unterscheiden sich die Muster auf der traditionellen ukrainischen Kleidung, der Wyschyvanka.

Text: Red.; Foto: pixabay
Karte: Verbreitung ukrainischer Muster nach Region (Copyright: Qypchak, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons)

Frank Höhme unterzeichnet offenen Brief

Oberbürgermeister setzt sich für Elektrifizierung auf der Schiene ein

Mit seiner Unterschrift als Oberbürgermeister der Stadt Radeberg, setzt sich auch Frank Höhme für die Elektrifizierung der Bahnstrecken Dresden-Görlitz und Dresden-Zittau ein. Seit über 20 Jahren ist das Projekt im Gespräch und wird immer wieder diskutiert. Landrat Udo Witschas und sein Amtskollege vom Landkreis Görlitz, Dr. Stephan Meyer, sowie insgesamt 64 Bürgermeister und Vertreter von Wirtschaftsverbänden der beiden Landkreise haben ihren Unmut nun in einem offenen Brief an Bundesverkehrsminister Volker Wissing publik gemacht. Initiiert hatte das Schreiben der Bischofswerdaer Oberbürgermeister Prof. Dr. Holm Große, der eine schnellstmögliche Elektrifizierung der beiden Bahnstrecken in Richtung Polen und Tschechische Republik fordert. Dies sei, wie der bereits geforderte Ausbau der Bundesautobahn 4 zwischen Dresden und Görlitz, ebenso wichtig für die gesamte Region, welche vom Strukturwandel betroffen ist. Polen hat seinen Teil des deutsch-polnischen Staatsvertrages von 2003 bereits beigetragen, die Elektrifizierung der Bahnstrecke von der polnischen Grenze bis Wrocław ist seit 2019 fertiggestellt. Wie der Oberbürgermeister von Bischofswerda hinzuzufügt, sorgt vor allem ein Dilemma für Ärger. Während die Deutsche Bahn über 420 Millionen Euro für die Elektrifizierung der Strecke Dresden-Görlitz veranschlagt, verweigere sie sich einer deutlich günstigeren Lösung durch die in Dresden sitzende SachsenEnergie AG. Das lokale Unternehmen rechnet für das Projekt mit rund 100 bis 150 Millionen Euro. Udo Witschas, Landrat im Landkreis Bautzen fügt hinzu: „Die ostsächsische Region ist



Der Zittauer OB Thomas Zenker, der Görlitzer Landrat Stephan Meyer, der Görlitzer OB Octavian Ursu, der Bautzener Landrat Udo Witschas, der Bischofswerdaer OB Holm Große, der Bautzener OB Karsten Vogt und Steffen Heine, Geschäftsführer der SachsenEnergie-Tochter SachsenNetze (v.l.n.r.) kämpfen mit vielen weiteren Oberlausitzer Kommunalpolitikern und Wirtschaftsvertretern um die dringend notwendige Elektrifizierung der Bahnstrecken Dresden-Görlitz und Dresden-Zittau.

auf eine elektrifizierte und ausgebauten Eisenbahnstrecke Dresden-Bautzen-Görlitz dringend angewiesen. Diese wird einen wichtigen Beitrag zur Erreichung der Klimaziele in Deutschland leisten und gleichzeitig den Wirtschafts- und Wohnstandort „Lausitz“ im Zentrum Europas stärken.“

Text: Red.; Foto: Stadt Bischofswerda



Blütenrausch und grüne Idylle

Freizeit und Natur im Frühling genießen

Sportheim

RADEBERG
Inhaber Familie Tatz
Schillerstraße 78 • Tel. 03528/ 44 22 69
www.sportheim-radeberg.de

Gine Gastsstätte - nicht nur für Sportler

Zum Männertag am 18. Mai 2023, 11-13 Uhr traditionelles Konzert mit dem Großerkmannsdorfer Blasorchester.

Eintritt frei!

Beelitzer Spargel im Angebot!

Ob mit dem Wanderrucksack ausgerüstet, auf dem Fahrrad, mit Bus und Bahn oder dem Auto - es gibt in unserer Umgebung zahlreiche schöne Ausflugsziele. Dabei wird für jeden Geschmack das richtige angeboten. Spiel und Spaß mit der Familie, sportlich oder in ruhiger Atmosphäre - das Rödertal sowie die umliegenden Orte der West- und Oberlausitz oder die Stadt Dresden sind für uns gut erreichbar. So kann man Sonne tanken und beispielsweise die Gastfreundschaft und die kulinarischen Köstlichkeiten in einem Restaurant genießen oder den Pfaden der Natur folgen. Jetzt hält endlich der Frühling Einzug und wir können diese wunderbare, blühende Jahreszeit mit allen Sinnen genießen. Wir wünschen viel Freude bei allen Ausflügen, Tagesreisen und Entdeckungstouren in unserer schönen Region. Text: Red.

Forsthaus
Luchsenburg

Hotel • Restaurant • Ausflugsziel
An der Luchsenburg Nr. 1 • 01896 Ohorn
Tel.: 035955 / 7 23 14 • Fax: 035955 / 7 77 48

Wir begrüßen Sie herzlich zum Männertag in unserem Forsthaus Luchsenburg.

www.forsthaus-luchsenburg.de • info@forsthaus-luchsenburg.de

Saisonstart 15. Mai

Wir starten in die Badesaison 2023. Pünktlich 08.00 Uhr öffnen sich die Türen, traditionell ist natürlich am gesamten Tag der Eintritt frei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch ... Das BadTeam

Öffnungszeiten

	unter 20 °C Luft	ab 20 °C Luft
15.05. - 31.05.	08 - 10 Uhr 17 - 19 Uhr	08 - 19 Uhr
01.06. - 31.08.	08 - 10 Uhr 17 - 19 Uhr	08 - 20 Uhr
01.09. - 15.09.	08 - 10 Uhr 17 - 19 Uhr	08 - 19 Uhr

Einmietung
Auch für Betriebs- und Klassenfeiern oder gemütliche Grillabende mit Freunden - inklusive der Möglichkeit des Nachtbadens und einer Übernachtung - steht unser Freibad zur Verfügung. Über nähere Informationen bezüglich freier Termine und anfallender Kosten stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.
Interessiert? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.
Wasserstraße 8a | 03528 44 22 26
www.stadtbad-radeberg.de

Termintipp

Ute und Andreas Zöllner
Federwind-Konzert - Gesänge vom Schweben zwischen den Welten
Sonntag, 14. Mai 2023, 17.00 Uhr, Kirche Wachau

Seit 2015 sind Ute und Andreas Zöllner mit Weltmusik, Chansons und eigenen Liedern unterwegs. Nach „Dorn oder Röschen“, „Liebeslieder der Welt“ und „Grundlos vergnügt“ feiert ihr viertes Programm im Mai 2023 Premiere. Mit eigenen neuen Liedern und einigen Perlen von hier und dort singen Ute und Andreas Zöllner von der Sehnsucht nach einer neuen Welt und vom Leben auf der Schwelle, wo das Alte nicht mehr und das Neue noch nicht ist - nur der Wind, der uns treibt und der uns trägt. Mit Gesang, Gitarre, Ukulele, Flöte, Glockenspiel, Melodika und neu dabei - die Harfe. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Veranstalter ist die Kirchengemeinde Wachau mit Unterstützung des Kirchbauvereins Wachau e.V.

Pension „Zum Schillergarten“
Biergarten-Saisonöffnung zum Männertag
Ab 10.00 Uhr mit frisch gezapftem Fassbier und hausgemachten Grillspezialitäten im gemütlich eingerichteten Biergarten.

Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44

Unser Wochenangebot vom 15.05.2023 bis 20.05.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 15.05.	Geflügelbratwurst dazu Möhren, Püree und Geflügelsoße	Möhreneintopf mit Kartoffelwürfeln und Rauchfleisch dazu einen Becher Joghurt	Rahm-Gemüse dazu Rösti-Ecken und Rotkrautsalat	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt Dressing
Di. 16.05.	Jägerschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Makkaroni mit Tomatensoße und geriebenem Käse	Milchreis aus frischer Milch mit Zucker und Zimt dazu Apfelmus	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt Dressing
Mi. 17.05.	Schlemmerfilet „Bordelaise“ dazu Reis und helle Soße	Nudelsalat dazu Bockwurst und Senf	Brokkoli mit Käsesoße und Püree	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt Dressing
Do. 18.05.	Gefülltes Hähnchenfilet mit Eurogemüse, Kartoffeln und Geflügelsoße	Feiertag	Feiertag	Salat 4 - 5,80 € Gemischter Salat Salatmix, Gurke, Radieschen, Möhren, Mais und Putentreiben dazu hausgemachtes Dressing
Fr. 19.05.	Deftiger Schweinebraten mit Eurogemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Tiegelwurst (gebratene Blutwurst) auf Sauerkraut und Püree	Süßer Bulgur dazu warmes Pflaumen-Kompott	
Sa. 20.05.	Kartoffellauf mit Schinkenwürfeln, Brokkoli und geriebenem Käse	Dessert - 1,60 € Birken-Kompott		
Angebot 1 Krustenbraten mit Sauerkraut dazu Kartoffeln und Bratensoße		6,35 € / Senior 4,10 €	Angebot 2 Schnitzel mit Spargel dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise	
7,85 € / Senior 4,90 €				

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.

Apotheker Thomas Lappe • Röderstraße 1 • 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528 • Fax: 03528-447809
elefant.apotheke.radeberg • eardb@apofant.de
www.apofant.de • shop.apofant.de
Mo bis Fr: 8-19 Uhr • Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 20.05.2023

My Camper Life
Wohnmobilvermietung Radeberg
Frühlingsaktion bis 10% Rabatt auf Buchungen im Mai & Juni
my-camper-life.com • Tel. 01520 / 880 46 95

Görner
Pension & Gasthaus

Lotzdorfer Straße 64
01454 Radeberg
Telefon/Fax (03528) 44 20 72
www.pension-goerner.de

Und plötzlich weißt du: Es ist Zeit, etwas Neues zu beginnen und dem Zauber des Anfangs zu vertrauen.

Wir sind laut behördlicher Auflagen zum Einbau eines Fettabscheiders verpflichtet. Aufgrund unserer räumlichen Möglichkeiten würde dies eine Investition im 5-stelligen Bereich bedeuten, zusätzlich monatlicher Folgekosten von mehreren hundert Euro. Angesichts stetig steigender Lebensmittel-, Personal- und Energiekosten ist dies für uns nicht mehr umsetzbar. Unsere Verkaufspreise nähern sich Monat für Monat immer mehr dem Break-even-Point. Der Personalmangel, wie auch allseits in der Branche bekannt, tut sein Übriges. Die erhöhte Bürokratie bzw. Dokumentationspflicht ist für ein kleines Unternehmen, wie unseres nur noch schlecht zu bewältigen.

Aus diesen Gründen haben wir uns entschlossen, die Gaststätte sowie auch die Pension zum Ende des Jahres zu schließen.

Ein herzliches Dankeschön geht an all unsere Gäste, ohne Sie / Euch wären die letzten 30 Jahre nicht möglich gewesen. Viele sind uns über die lange Zeit ans Herz gewachsen. Wir durften auch so manch kulturelle „Einlage“ anlässlich Ihrer Feier mit verfolgen - DANKE, es war eine schöne Zeit. Ebenfalls möchte ich allen Mitarbeitern, Freunden und meiner Familie ganz lieb Danke sagen, dass ihr Seite an Seite mit mir so manche Herausforderung gemeistert habt. Danke auch für die vielen schönen, herzlichen und lustigen Momente - trotz harter Arbeit.

Wir freuen uns darauf, noch bis zum Jahresende für Sie da sein zu dürfen und hoffen auf Ihre / Eure Treue.

Bitte denken Sie daran, Ihre Gutscheine bis zum Jahresende einzulösen.

Fissel's Gasthof

Besuchen Sie uns in unserem Gasthof mit Pension

Ob Ausflug, Übernachtung, leckeres Essen, Catering oder Familienfeiern - wir begrüßen Sie gern in unserer gemütlichen Traditions-gaststätte!

- feiern Sie bei uns im frisch renovierten Saal
- genießen Sie den Sommer in unserem hübschen, urigen Biergarten

Wir freuen uns, Sie bald begrüßen zu dürfen!

Wir haben geöffnet:
Mo Ruhetag
Di ab 18.00 Uhr
Mi-Sa ab 16.00 Uhr
So ab 11.00 Uhr

Fissels Gasthof Cunnersdorf
Inh. Claudia Röhrbein
Hausdorfer Straße 21, 01917 Kamenz
Tel.: 0 35 78 - 31 42 65
roehrbein@fissels-gasthof.de



Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
 TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-
 in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
 Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

WBG RADEBERG
 Wohnungsbau Genossenschaft Radeberg und Umgebung eG
 Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg
 Tel. 03528 408130
 www.wbg-radeberg.de

Wir schaffen Raum.

Wir sind Radeberger.

GARTEN
 WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR

NEUER HEIZKESSEL? RUFEN SIE UNS AN!

www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48
 Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

Koch gesucht (m/w/d)
 ► täglich Arbeitszeit 6-8 Stunden, Mo - Fr / Sa im Wechsel

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
 Flinke Pfanne Petra Lask GmbH & Co. KG
 Stolpener Straße 49, 01477 Arnsdorf
 oder per Mail info@flinke-pfanne.com

Wir suchen für unseren Standort in Radeberg einen **Teamleiter Instandhaltung (m/w/d)** in Vollzeit.

INTERESSIERT? WIR AUCH!
 Dann freuen wir uns auf Deine vollständigen Bewerbungsunterlagen inkl. Deiner Vergütungsvorstellung vorzugsweise online über unser Bewerberportal: www.aquatherm.de/stellenangebote/

Wachau
 Kreis Bautzen

die Radeberger

Gesucht Zeitungsverteiler (m/w/d)
 Interessiert!? Alle Infos bei:
 „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
 Tel. 03528 / 44 23 01 | zeitung@die-radeberger.de

air
 Kranken- & Intensivpflege

Pflegefach- und Pflegehilfskraft für Intensiv-WG in Radeberg gesucht!

- unbefristete Festanstellung in Voll- oder Teilzeit in der Intensiv-Wohngruppe
- attraktive steuerfreie Zuschläge für Nacht-, Sonntags- & Feiertagsarbeit
- 1000 € Wechselprämie
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- betriebliche Krankenzusatzversicherung
- durch 12-Stunden-Dienste (von 7 bis 19 Uhr bzw. von 19-7 Uhr) mehr arbeitsfreie Tage im Monat

Kontaktieren Sie uns!

♀ AIR Kranken- und Intensivpflege GmbH
 Rödertalstraße 56a
 01454 Radeberg

☎ 03528 4556612
 ✉ bewerbung@air-pflege.de
 🌐 www.air-pflege.de

Liegauer bleiben im Gespräch

Etwa 35 Liegauer Bürgerinnen und Bürger folgten Ende März der Einladung zur Gesprächsrunde. Organisiert wurde diese durch eine Fraktion aus dem Ortschaftsrat. Raimund Pecherz, Ortsvorsteher, freute sich über so viel Resonanz. Er eröffnete das Treffen in der Gaststätte Pechhütte und moderierte die Diskussion gemeinsam mit seinem Stellvertreter Roland Rammer. Ziel eines solchen Treffens sei das Sammeln von Fragen der Liegauer Einwohnerinnen und Einwohner. Zudem soll intensiv für die vielfältigen Vereinigungen im Ort geworben werden. Zu bieten hat der Radeberger Ortsteil unter anderem den Chor „Liegauer Liederlust“, den Heimatverein, die Kirchengemeinde, regelmäßige Straßenfeste, das Grüne Liegau und einiges mehr. Besprochen wurde auch die nun beschlossene Gestaltung des Flächenutzungsplanes. Welche Wünsche und Vorstellungen haben die Liegauer für ihr Dorf? Generell war zu vernehmen, dass Liegau als lebenswerter, grüner Ort erhalten werden soll. Es gab genaue Fragen zum Finanzbudget in Liegau. Interesse gab es zudem beim Thema Schule und Turnhalle. Wann kommt der Radweg? Wie können unsere Wanderwege saniert werden? Etlliche Fragen wurden an diesem Abend gestellt. So wurde über die Sauberkeit an Containerplätzen, den Mobilfunkempfang oder das Thema Geschwindigkeitsbegrenzung für Autos auf Zufahrtsstraßen gesprochen. Zugehört hatte an diesem Abend auch der stellvertretende Oberbürgermeister



Wie wäre es mit etwas Gesang im Grünen? Radebergs Ortsteil hat viel zu bieten. So etwa naturnahes Wohnen und interessante Vereine und Gemeinschaften. So sang der Chor „Liegauer Liederlust“ beispielsweise im schönen Forellenwäldchen.

Detlev Dauphin, der ebenfalls zu Gast war. Einige Punkte wird er sicherlich in die nächsten Stadtratssitzungen mitnehmen. Die Fraktion „Wir für Liegau“ im Ortschaftsrat Liegau ist übrigens nicht zu verwechseln mit der Fraktion „Wir für Radeberg“, welche im Stadtrat agiert. Beide Fraktionen arbeiten eigenständig. Als Fazit nehmen die Organisatoren eine positive Stimmung mit. Es ist Interesse an Gesprächen und Mitarbeit in verschiedenen Vereinen und bei Aktivitäten im Dorf signalisiert worden. Auch deshalb soll es eine weitere Gesprächsrunde in Liegau geben. Diese wird für den Herbst geplant.

Text & Foto: Red.

Aktueller Stand zur Brücke über die Röder an der Dresdener Straße in Radeberg

Vor Kurzem haben sich einige der bei dem geplanten Neubau der Brücke einzubeziehenden Stellen zu einem Vor-Ort-Termin getroffen, um gemeinsam das weitere Vorgehen zu besprechen. Dass es mit kleinen Kosmetikarbeiten nicht getan ist, darüber sind sich alle im Klaren.



Die Brücke über die Große Röder an der Dresdener Straße ist in einem sehr schlechten Zustand. Sichtbares Zeichen dafür ist vor allem der seit Jahren einseitig gesperrte Fußweg. Da die Dresdener Straße die Verkehrshauptschlagader Radebergs ist, auf der sich täglich auch viele LKW durch die Stadt schlängeln, ist die Behebung der baulichen Mängel von großem Interesse. Zuständig dafür ist das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASuV). Mit der Umsetzung dieser Aufgabe hat die Behörde die LIST Gesellschaft für Verkehrswesen und ingenieurtechnische Dienstleistungen mbH (LIST GmbH) betraut.

Der Start der Bauarbeiten setzt u. a. eine Entwurfsplanung (auf Grundlage eines vorangegangenen Variantenentscheids) und ein Baurechtsverfahren voraus. Beides soll nach Angaben der LIST GmbH insgesamt etwa ein Jahr Zeit in Anspruch nehmen. Dem schließen sich Ausführungs- und Ausschreibungsplanung sowie die Ausschreibung und Vergabe der Bauleistungen an. Die tatsächlichen Bauarbeiten dauern dann voraussichtlich ebenfalls etwa ein Jahr. Doch an diesem Punkt ist das Projekt noch nicht angelangt. Aktuell laufen die zuvor notwendigen Abstimmungen mit dem Sachgebiet Denkmalschutz des Landkreises Bautzen, dem Landesamt für Denkmalpflege, der Unteren Wasserbehörde des Landkreises Bautzen und der Landestalsperrenverwaltung. Die um 1900 errichtete Brücke soll bestenfalls erhalten werden, künftig aber auch ein „Jahrhunderthochwasser“ (statistisch einmal in 100 Jahren auftre-

tender Hochwasserabfluss) schadlos und ohne Aufstau passieren lassen. Um die unterschiedlichen Interessenslagen erfolgreich zueinander zu bringen, fand am 03.05.2023 ein Vor-Ort-Termin mit den Beteiligten statt.

Hier wurden die für eine Entscheidung offenen Punkte besprochen, die in ein weiteres anberaumtes Fachtreffen Eingang finden werden. Eine abschließende, stichhaltige Lösung, wie die Brücke allen Ansprüchen weit möglichst gerecht werden kann, ist also noch nicht gefunden. Fest steht allerdings, dass es bei der Entscheidung des Stadtrates aus dem Jahr 2021 gegen einen Tunnel mit Radweg, an dessen Kosten sich die Stadtverwaltung mit beteiligen müsste, bleiben wird.

Text & Foto: Sarah Günther, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit Stadt Radeberg

Kleingartenverein Birkenhain e.V. erhält Auszeichnung



Ende März berichteten wir von den Projekten und Plänen der Kleingartensparte Birkenhain in der Radeberger Südvorstadt. Der Vorstand des Vereins rief zudem zur Unterstützung beim Voting zum Verein des Jahres 2022 in der Kategorie Umwelt auf. Am 27.04.2023 fand die Preisverleihung statt. Die Kleingärtner durften sich über den 3. Platz in ihrer Kategorie freuen und nahmen das Preisgeld von 1.000 Euro entgegen. Herzlichen Dank an alle Unterstützer.

Text: Red. Foto: Toni Kretschmer

meineimmobilie.net
 Tel. 035205 689234
 Mobil 0177 8506475

info@meineimmobilie.net
 Schutterwälder Straße 1
 01458 Ottendorf-Okrilla

VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN

seit **über 25 Jahren** der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg GmbH

Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
 Hauptstraße 33 - 37 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 48 36 - 0
 Fax 03528 / 48 36 - 36 • E-Mail info@is-radeberg.de

www.is-radeberg.de

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE
IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF
 Mo., Mi., Fr. 07:00 - 16:00 Uhr • Di., Do. 07:00 - 17:00 Uhr • Sa. 7:30 - 11:30 Uhr
ABHOLUNG/ANLIEFERUNG

rbb
 RBB Baustoffe & Baumaschinen GmbH
 Rossendorf Bautzner Landstraße 386
 01328 Dresden
 Tel. 0351 2632124

www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

Fliesenleger-Fachbetrieb Lars Kaiser – Meister

Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg
 Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de

Fliesen • Platten • Strukturputz Mosaikverlegung • Reparaturservice

SPILLER & KOLLERT GBR
 Dammweg 2
 01454 Radeberg
 Tel. 03528/ 45 57 88
 Funk 0174/6 17 40 19
 o. 0172/2 73 42 91

HOLZ- & BAU-SERVICE
 Meisterbetrieb
 E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de

Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

ht HAUSTECHNISCHE INSTALLATION
 Heidestraße 70 • 01454 Radeberg

Fon: 03 528 - 46 21 61 • www.hti-radeberg.de

Raumausstatter HENNIG
 Inh. Diana Demmer
 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
 ☎ 03528/ 44 34 00

Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

Fliesenlegerfachbetrieb
 Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR

Kirchstraße 19
 01465 Langebrück
 E-Mail andreas@voigt-und-schulze.de

Tel. 035201/ 7 09 48
 Funk 0172/ 359 86 66

Steildach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzbau

die dachprofis
 Rothkegel & Zaulich GbR
Dachdeckerei & Zimmerei

Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

DACH SERVICE STEINHORST

- ✓ Dachklempnerei
- ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
- ✓ Montagearbeiten

Sven Steinhorst
 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 4
 E-Mail: info@dachrinnenservice-steinhorst.de • www.dachrinnenservice-steinhorst.de

Tel. (035200) 282 40
 Fax: (035200) 282 53
 Mobil: (0172) 358 50 36

Elektroinstallation und Reparaturen
 für Haushalt, Gewerbe und Industrie

Elektro-Klemm GmbH
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

Fachbetrieb für E-Mobilität

Bürgergespräch für die Region Radeberg

am 27.04.2023 - eine Zusammenfassung

Beim Bürgergespräch „Auf ein Wort“ von Landrat Udo Witschas am Donnerstag, 27. April 2023, in der Aula des Humboldt-Gymnasiums Radeberg gab es zahlreiche Themen, die die Bürgerinnen und Bürger aus der Region Radeberg bewegten. Die Veranstaltung richtete sich diesmal exklusiv an die Einwohnerinnen und Einwohner von Arnsdorf, Großnaundorf, Großröhrsdorf, Lichtenberg, Ohorn, Ottendorf-Okrilla, Pulsnitz, Radeberg, Steina und Wachau. Etwa 45 Personen nutzten die Gelegenheit, sich mit Landrat Udo Witschas, seinen Beigeordneten und den Bürgermeistern im Gespräch auszutauschen.

Das waren die Themen

Eine der ersten Fragen galt dem Thema Breitbandausbau. Ein Radeberger bemängelte den Zustand, den die ausführenden Gewerke nach Ausbau des Breitbandes in der Stadt hinterließen. Oberbürgermeister Frank Höhme informierte, dass er bereits mit der Telekom dazu im Gespräch ist. Der alte Zustand werde wieder hergestellt.

Eine Teilnehmerin aus Ohorn bemängelte den fehlenden Schulgartenunterricht in den Grundschulen und den Lehrstoff, den man den jungen Schülerinnen und Schülern im Sachunterricht vermittele. Der Landrat versicherte, dieses Anliegen an das Kultusministerium weiterzugeben.

Die Flüchtlingssituation beschäftigte einen Bürger aus Radeberg. Er wollte wissen, ob aufgrund des Notstandes bei der Unterbringung eine Unterkunft in der Region Radeberg geplant sei. Jörg Szewczyk, als Erster Beigeordneter zuständig für das Ausländeramt, betonte, dass fast 1800 Flüchtlinge unterzubringen seien. Die größten Unterbringungsmöglichkeiten bieten Hoyerswerda, Kamenz und Bautzen. In der Region Radeberg sehe er wenig Möglichkeiten dafür. Einen Bürger aus Wachau beschäftigte in diesem Zusammenhang die Rückführungsquote. Hier musste der erste Beigeordnete an die Landesdirektion verweisen, die dafür zuständig ist. Die Zahl sei überschaubar. Er bestätigte jedoch, dass die Unzufriedenheit regelmäßig an den Freistaat adressiert werde. Zudem machte er auf die Ausländerstatistik aufmerksam, die monatlich auf der Webseite des Landkreises Bautzen veröffentlicht wird. Hier kommuniziere der Landkreis äußerst transparent.

Mehrere Bürger fragten nach, ob der Landkreis auch Hausbesitzer beim Umstieg vom Gas auf andere Energieträger unterstützen könne. Die Energiewende beschäftige viele Menschen. Die Beigeordnete Dr. Romy Reinisch verwies hier auf die Beratungsmöglichkeiten bei der Sächsischen Energieagentur „Saena“ und bei der Energieagentur des Landkreises Bautzen, die sowohl Bürgerinnen und Bürger als auch Unternehmen zu technischen Fragen beraten. Außerdem geben diese Hinweise wo und wofür Förderungen gestellt werden können. Geschäftsbereichsleiter Mathias Bielich, zuständig für Jobcenter und Sozialamt, machte auf die Härtefallregelung für Öl- und Pelletheizungen aufmerksam, bei dieser ab 8. Mai Antragstellungen bei der Sächsischen Aufbaubank SAB möglich sind. Grundsätzlich, so betonte der Landrat Udo Witschas, sei auch der Landkreis Bautzen selbst in der Pflicht bei eigenen Verwaltungsgebäuden und Hochbauprojekten erneuerbare Energien zu bedenken. So sind bereits Photovoltaikanlagen im neuen Haushalt eingeplant, um an den Verwaltungsstandorten nahezu 75 Prozent benötigter Energie selbst erzeugen zu können.

Zur von einem Bürger angesprochenen Thematik der Zuwanderung im Landkreis Bautzen betonte Beigeordnete Dr. Romy Reinisch den Fachkräftemangel, der sich in den nächsten Jahren noch weiter zuspitzen werde. Hier sei man zukünftig auf den Zuzug ausländischer Fachkräfte angewiesen. Dies wolle man unterstützen. So plane man bereits Projekte in der Verwaltung gemeinsam mit dem Ausländeramt. Ein sogenanntes Willkommenszentrum, ein Projekt der Sächsischen Agentur für Strukturentwicklung und des sächsischen Staatsministeriums für Regionalentwicklung soll



ausländische Fachkräfte beim Spracherwerb, beim Ankommen in der Region und im Arbeitsleben unterstützen.

Das Ehrenamt war ein Thema und bewegte mehrere Bürger aus der Region. Landrat Witschas verwies auf die Ehrenamtsbeauftragte im Landkreis Bautzen, welche zuständig ist für die Ehrenamtsförderung als auch für die Würdigung der Ehrenamtlichen. Jeden Monat sei er mit ihr unterwegs im Landkreis und würdige Menschen für ihr ehrenamtliches Engagement. Vorschläge können dabei einfach auf kurzem Weg an die jeweiligen Bürgermeisterinnen und Bürgermeister herangetragen werden.

Eine Bürgerin aus Steina machte auf die Zustände in den Feuerwehren aufmerksam. Hier fehle es nach ihrer Einschätzung an Unterstützung bei der Beschaffung von Tanklöschfahrzeugen und der Sanierung von Zisternen. In anderen Bundesländern würde man dies mehr fördern. Man befeure somit den Weggang der Ehrenamtlichen. Landrat Witschas bestätigte, dass hier ein großes Problem vorliegt. Man habe im Feuerwehrwesen einfach zu wenig Mittel, um die Technik auf den neuesten Stand zu halten. Er versprach dieses Thema gemeinsam mit den Bürgermeistern an den Freistaat heranzutragen.

Einige Bürgerinnen und Bürger aus Radeberg kamen stellvertretend für eine neu gegründete Bürgerinitiative, die sich gegen ein Funkmast-Projekt in Radeberg wendet. Hierzu hatte sich der Stadtrat bereits positioniert. Der Landkreis Bautzen ist hier für die Genehmigung zuständig, diese erfolge jedoch nach engen gesetzlichen Kriterien. Da dieses Thema allerdings brisant sei, habe man sich auf politischer Ebene bereits im Vorfeld mit Oberbürgermeister Frank Höhme zusammengesetzt. Höhme bestätigte erneute Gespräche mit dem Unternehmen. Der aktuelle Stand, auch die Frage zu Alternativstandorten, soll in einer öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses im Ratssaal der Stadt Radeberg am kommenden Dienstag mit den Bürgerinnen und Bürgern diskutiert werden.

Die Abschlussfrage stellte ein Unternehmer aus Großberkmannsdorf zum gestoppten Ausbau der Autobahn A4. Selbstverständlich wisse er, dass Kreisstraßen in den Bereich des Landkreises fallen und nicht die Autobahn, aber vielleicht wäre etwas auf politischer Ebene möglich, um den Ausbau zu forcieren. Er selbst ist die meiste Zeit beruflich sehr viel unterwegs und ein Ausbau der A4 wäre erstrebenswert. Die Beigeordnete Dr. Reinisch erläuterte das Prozedere der Verkehrszählung und dessen Schwachstellen. So sei der Schwerlastanteil einfach nicht ausreichend berücksichtigt worden. Landrat Witschas selbst sieht im Ausbau der A4 eine Investition in die Zukunft. Dies könne man nicht mit dem Ist-Zustand vergleichen, man müsse hier vorwärtsplanen. Er ist zu diesem Thema im Mai im Verkehrsministerium und wird sich weiter für den Ausbau einsetzen. Und so dankte er nochmals allen Anwesenden für ihr zahlreiches Erscheinen und die interessanten Fragen und Diskussionen. „Wir müssen beieinander bleiben, es lohnt sich. Vielen Dank für den heutigen Abend“, sagte Landrat Udo Witschas abschließend.

Text & Fotos: Landkreis Bautzen

Dank finanzieller Unterstützung:

Neuer Spielgarten für die Krippenkinder in Fischbach

Lange wünschte sich das Team der Kita Tausenfüßler in Fischbach eine Neugestaltung des Krippengartens. Hier spielen täglich die jüngsten Kita-Kinder und so war es nach langen Jahren Zeit, dem Krippengarten quasi einen „neuen Anstrich“ zu verpassen. Vier Jahre wurde geplant, im September 2022 begannen die langersehnten Bauarbeiten und am 28.04.2023 wurde das symbolische Band durchgeschnitten. Endlich konnte der neue Spielgarten in Beschlag genommen werden. „Nun werden Kletterelemente, wie



Hügel und Podeste erobert. Besonders beliebt sind auch das Wackelnetz und die Hängematte“, erzählt Christiane Jakob vom Träger der Kita, der Diakonie Dresden. Zum Gesamtkonzept gehören auch zwei Spielhäuser. Eine Kieslandschaft mit Findlingen und Robinienstämmen lädt die kleinen Entdecker ein, die unterschiedlichen Materialien zu erkunden und kennenzulernen. So war es dem Landschaftsarchitekten Matthias Mohring, der das Projekt betreute, wichtig, die Nähe zur Natur zu schaffen und den Spielgarten wunderbar in die natürliche Umgebung einzufügen.

Doch ohne die finanzielle Unterstützung vieler Spenderinnen und Spender wäre das Projekt nicht umzusetzen gewesen. So dankt das Kita-Team sowie die Diakonie Dresden ganz herzlich den Firmen Kirchhoff & Lehr sowie Dachdecker Teich & Voigt, dem Autohaus Sachmann, der Arnoldis Apotheke, der IKEA Stiftung, der Stiftung Herzog Engelberg Charles und Herzogin Mathildis von Arenberg, dem Förderverein Diakonisches Werk - Stadtmission Dresden, dem Basar rund ums Kind e.V., den Familien Busmann und Littig, Frau Volquartz, Dr. Ursula Gitta und Dr. med. Dent. Susann Petra Walke.

Ein weiterer Dank gilt dem Landschaftsarchitekten sowie den beiden beteiligten Baufirmen, Pfarrer Martin Roth, dem Elternbeirat der Kita und der Gemeinde Arnsdorf.

Text: Red.

Fotos: Diakonisches Werk - Stadtmission Dresden gGmbH



36. Motorradtreffen - Raindays
11. EAGLE CUP im Unimotorcycle Drag Race & internationale Deutsche Meisterschaft
19.5. & 20.5.
KLEINWOLMSDORF BEI RADEBERG

Freitag live ab 20:00 Uhr:
Böhse Onkelz Cover Band
Glorreiche Halunken

Samstag live ab 20:00 Uhr:
Hardrock - Cover Handgemachter Hardrock

HANDMADE **NORM BREAKER**

Info's und Preise:
WWW.ROADEAGLE-ARNSDORF.DE oder 0173 3851200

Das Gartenhaus am Schlossteich
 KOCHSCHULE

Sommer, Sonne, BBQ!
 von Juni bis Oktober: Kochschule-Sommer-Special.
 das mega Team-Event für Grillfreunde.
 Produkte vom regionalen Erzeuger.
 stilvolles Ambiente erleben.
 individuelle Angebote für Firmen.

Kochschule im Gartenhaus der VAMED Klinik Schloss Pulsnitz – an jedem ersten Mittwoch im Monat!
 Bis zu zehn Teilnehmer pro Event. Köche mit Erfahrung in der Spitzengastronomie. Weitere Informationen und Buchung unter www.gartenhaus-am-schloss.de

Smart Therapieren mit EGYM

Wir begleiten dich in eine nachhaltig gesunde Zukunft.

EGYM +
 Smarte Trainingsprogramme für deine Ziele!

- Wähle dein persönliches Fitnessprogramm
- Intelligente Beat
- Algorithmen Fitness
- Adaptation
- Physiotherapie
- Wackelnetz
- Hänge
- Relax
- Wackelnetz

Smart Therapieren mit EGYM kann für dich Folgendes bedeuten:

- Lebensqualität steigern und dadurch gesünder, aktiver und zufriedener sein!
- Beweglicher werden, um den Alltag mit Stabilität zu meistern!
- Kraft-Ausdauer steigern, um weniger aus der Puste zu sein!
- Aktiv Rücken- und Gelenkprobleme lösen, um schmerzfreier zu leben!
- Faszien trainieren, um Verspannungen zu lindern und den Gelenkdruck zu reduzieren!

2 WOCHEN OHNE ABO TESTEN & MTL. KÜNDBAR

MYGYM Radeberg
 Öffnungszeiten: 24/7, rund um die Uhr, auch zu jeden Feiertag
 Straße des Friedens 8 | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 48 79 100
www.mygym.de/mygym-radeberg

Tipps und Termine

Mobile Beratung des Sozialverband VdK Sachsen Dienstag, 16.05.2023, ab 10.00 Uhr

Sozialrechtliche Beratung (z.B. Beantragung Erwerbsminderungsrente, Antragstellung Einstufung Grad der Behinderung, Antrag auf Pflegeversicherungsleistung, Anerkennung Arbeitsunfall oder Berufskrankheit usw.) gibt es jeweils Dienstag im 14-tägigen Rhythmus, in den geraden Kalenderwochen, auf dem Marktplatz in Radeberg (10.00 - 12.00 Uhr) sowie am Lidl-Markt in Arnsdorf (13.00 - 14.00 Uhr). Weitere Informationen erhalten Sie unter www.vdk.de/mobileberatung-sachsen.

VdK-Beratungsstelle Bautzen

Einladung Seniorentreff Großerkmannsdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großerkmannsdorf e.V. lädt sehr herzlich am Donnerstag, dem 17.05.2023, 14.00 Uhr zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, ein.

Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

Museum Schloss Klippenstein

„Wie Melodien zieht es mir“ - Kammermusikabend
mit dem Duo Mirella Petrova & Ali Sak
21.05.23, 17.00 Uhr

Mit einem musikalischen Bonbon für Liebhaber der Kammermusik stellt sich das Duo Mirella Petrova (Klavier) und Ali Sak (Violoncello) vor. Das Programm verspricht den Gästen Meisterwerke für Violoncello und Klavier von R. Schumann, J. Brahms und M. de Falla.

Vorbestellungen unter 03528 44 26 00
oder kontakt@schloss-klippenstein.de

Sonderausstellungen im Schloss Klippenstein

Michael Klose „Die Stille des Wassers“ - noch bis 11. Juni 2023
Im Kabinett: Martin Lehnert - noch bis 18. Juni 2023

Michael Klose „Die Stille des Wassers“

In den neuen Arbeiten von Michael Klose rückt das Wasser in den Fokus des Künstlers. Orte der Stille, stehende und fließende Gewässer, eingebettet in märchenhafte Landschaften voller Geheimnisse, dominieren die romantischen Bildwelten des Künstlers.

Im Kabinett: Martin Lehnert

Der Künstler Martin Lehnert (1919 – 2012) verpflichtete sich zeitlebens ungeachtet aktueller Kunsttendenzen einem Realismus. In knapp acht Jahrzehnten künstlerischen Schaffens entstanden unzählige Werke. Zeitkritische Arbeiten voller Metaphern und Allegorien, Stillleben, Abstraktionen, Reisebilder und Zyklen wie „Apokalypse“. Aber auch einprägsam gezeichnete Porträts bekannter und unbekannter Radeberger Bürger. 2013 bekam das Museum Schloss Klippenstein von dem Kunstkreis Radeberg e.V. eine Mappe mit 72 Porträtstudien geschenkt, von denen wir einige in dieser Kabinettausstellung vorstellen.

Pfingstkonzert auf der Tanzwiese im Seifersdorfer Tal Sonntag, 28.05.2023 10.00 - 12.00 Uhr

Für die musikalische Unterhaltung sorgen die Chorgemeinschaft Wiednitz e.V. und der Gemischte Chor Pulsnitz. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt.

ADAC Deutschland Klassik

Die ADAC Deutschland Klassik kommt 2023 nach Sachsen. Vom 24. bis 27. Mai gastieren die wertvollen Oldtimer in Dresden. Mit der Landeshauptstadt als Ausgangspunkt geht es an drei Fahrtagen in die schönsten Ecken Sachsens. Am 25.05. führt die Strecke auch durch Radeberg - vermutlich im Zeitfenster von 13.40 bis 15.45 Uhr.

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht,
der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Biete mobile Fußpflege, noch freie Termine
Tel. 0157 / 39 72 94 53

Schäferhund-Welpen zu verkaufen, geboren am 02.04.2023, ab Juni abzugeben
Tel. 0173 / 743 70 32

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden.

Diesen finden Sie unter
www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Rentenanstellung im Rathaus

Als Service der Deutschen Rentenversicherung können Rentenanstträge im Rathaus in Radeberg beim monatlichen Rentensprechtag gestellt werden. Die Rentenanststellung ist für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Hinterbliebenenrenten, Erwerbsminderungsrenten), sowie für alle Rentenversicherungsträger (z.B. Bund, Mitteldeutschland). Formulare sind nicht vorab auszufüllen (elektronische Antragsaufnahme beim Termin).

Die nächstmöglichen Termine sind am:
10. August 2023 und 14. September 2023

Es ist eine Anmeldung erforderlich. Diese erfolgt vorab bei der Deutschen Rentenversicherung 03578 / 310217 (Versichertenberater Wolfgang Deißler).

Hinweis: Aufgrund der geburtenstärkeren Jahrgänge werden derzeit ausschließlich Rentenanststellungen bearbeitet. Bitte haben Sie Verständnis, wenn daher Termine für Beratungen nur im Zusammenhang mit der Vorbereitung von Rentenanstträgen zur Verfügung stehen.

Stadtverwaltung Radeberg

Information zur Sozialwahl 2023 Ehrenamtliche Versicherungsberater werden neu benannt: Wolfgang Deißler will den wichtigen Service auch in Radeberg fortführen

Die Sozialwahl 2023 hat bereits begonnen. Gewählt werden Vertreterinnen und Vertreter, die sich im Sozialparlament der Deutschen Rentenversicherung Bund für die Interessen der Bei-

tragszahler sowie Rentnerinnen und Rentner einsetzen. Wolfgang Deißler berät regelmäßig ehrenamtlich im Rathaus Radeberg Bürgerinnen und Bürger und hilft bei der Rentenanststellung sowie Unklarheiten im Versicherungsverlauf. Die Versicherungsberater werden immer in Folge der Sozialwahl durch das Sozialparlament gewählt. „Ich hoffe daher, dass möglichst viele Menschen auch in Radeberg wählen und dazu beitragen, den guten Service in der Nachbarschaft zu sichern, erklärt Wolfgang Deißler. Er hat in den vergangenen 6 Jahren über dreitausend Versicherte in die Rente begleitet bzw. den Hinterbliebenen von verstorbenen Versicherten bei der Beantragung der Witwen(r)renten geholfen. Die Beratung erfolgt kostenfrei. Die Sozialwahl gilt mit mehr als 52 Millionen Versicherten als drittgrößte Wahl in Deutschland.

Text: Red.
Quelle: Pressemitteilung
Deutschen Rentenversicherung Bund

In ehrendem Gedenken

Alle Familien- und Traueranzeigen
finden Sie kostenlos in der aktuellen
Online-Ausgabe
und in unserem Archiv
unter www.die-radeberger.de

Danke

Es ist kein Abschied für immer, es ist nur ein Loslassen. Es wird die Zeit entscheiden, wie lange man mit der Trauer leben muss, bis auf ein Wiedersehen jenseits des Todes.



Thomas Skolaude

Für die überwältigende Anteilnahme danken wir allen Verwandten, Bekannten, ehemaligen Arbeitskollegen und Nachbarn, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten, auf das Herzlichste. Danke an das Bestattungshaus Winkler, dem Redner Herrn Meyen, dem Blumengeschäft der Gärtnerei Kühnel sowie der Praxis Dr. Koritz.

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit
Seine Mutter Anke
Sein Bruder Matthias mit Familie
sowie alle Angehörigen

Radeberg, im Mai 2023

Du bist nicht wirklich weit weg,
du bist in unseren Herzen.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied
von meinem Ehemann, unserem Papa
und Opi, Herrn

Wolfgang Walter

geb. 04.11.1952 gest. 07.05.2023

In Liebe und Dankbarkeit
Ehefrau Ursula
Tochter Sabine mit Familie
Tochter Antje mit Familie
Sohn Mike mit Familie

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa



Manfred Hempel

danken wir allen auf das Herzlichste, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten. Ein besonderer Dank gilt dem Praxis-Team von Frau Gatzemeier, Herrn Pfarrer Fritsch für seine tröstenden Worte sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In liebevoller Erinnerung
Sein Sohn Bodo
Seine Tochter Petra
im Namen aller Angehörigen

Ullersdorf, im Mai 2023

Danksagung

Danke für den Weg, den Du mit uns gegangen bist.
Danke für Deine Hand, die uns so hilfreich war.
Danke, dass es Dich gab und Du immer für uns da warst.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem lieben Vati, Opi, Uropi, Bruder und Schwager, Herrn

Günter Marschner

Tiefbewegt von der herzlichen Anteilnahme durch tröstende Worte, stillen Händedruck, Blumen, Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit bedanken wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn sowie bei den Kameradinnen und Kameraden der FFW Fischbach. Danke auch an Frau Sommer, Frau Dr. Müller, dem Krankenhaus Bischofswerda sowie dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster.

In dankbarer Erinnerung
Seine Töchter Cornelia, Marina, Ramona und Simone
sowie seine Schwester Erika mit Familien

Fischbach, im Mai 2023

Wir lassen nur die Hand los, nicht den Menschen.

Mit schwerem Herzen nehmen wir Abschied von

Stephan Münzberg

* 18. Juni 1956 † 28. April 2023

Du fehlst uns!
Deine Marina
Deine Tochter Nicole
Dein Bruder Dietmar mit Bettina
Deine Schwester Christine mit Dietrich
Und alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Unser Herz will Dich halten.
Unsere Liebe Dich umfassen.
Unser Verstand muss Dich gehen lassen,
denn Deine Kraft war zu Ende.



In stiller Trauer und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von unserem

Manfred Mönch

* 04.09.1932 † 02.05.2023

Seine Frau Marlies
Seine Kinder Andrea und Grit mit Familien

Die Urnenbeisetzung erfolgt im Kreise der Familie.

Arnsdorf, im Mai 2023

Danksagung

Ute Papperitz

geb. 23.03.1942 gest. 12.04.2023

Du bist da,

wenn die Sonne durch die Wolken lacht,
wenn der Wind in den Bäumen Geräusche macht,
wenn der Himmel dicke Tränen weint,
wenn strahlend der Regenbogen erscheint,
wenn der Mond am Nachthimmel steht.

Du bist da, egal wo wir sind,
weil wir Dich in unseren Herzen tragen.

Herzlichen Dank sagen wir allen,
die durch Wort, liebevolle Umarmungen
und Beileidsbekundungen unsere Trauer teilten
und uns Mut, Zuversicht und Halt gaben.

Ihre Tochter Heike mit Peter
Ihre Enkeltochter Kirsten mit Oli

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH



Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de



Bestattermeister
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender
werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen
besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr Erscheinungstermin
für Ausgabe 20 - 15.05.2023 für Ausgabe 20 - 19.05.2023

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de